

І жуку наугайтесь,
І свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Адреса:
Редакції і Адміністрації:
"Svoboda", 81-83 Grand St.,
Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740

PIK LXIV. Ч. 218. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК, ВІВТОРОК, 12-го ЛИСТОПАДА 1957 ЦЕНТІВ 5 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, NOVEMBER 12, 1957 No. 218. VOL. LXIV.

ЗДА МАЮТЬ ТАКІ Ж МОГУТНІ РАКЕТИ, ЯК І СОВЕТСЬКИЙ СОЮЗ — ЗАЯВЛЯЄ КВОРЛС

ПРЕЗИДЕНТ ВІДБУВАЄ ДАЛЬШІ НАРАДИ В СПРАВІ ПРИСКОРЕННЯ ПРОДУКЦІЇ ДАЛЕКОСЯЖНИХ РАКЕТ. — УРЯД ПРОПОНУЄ ЗБІЛЬШИТИ ВИСОТУ ДЕРЖАВНОГО ЗАБОРГОВАННЯ

Вашингтон. — В телевізійній програмі "Молодь хоче знати", владштуванні телевізійною станцією Ен-Би-Сі, в неділю 10-го листопада ч. р. виступив заступник секретаря оборони Доналд А. Кворлс, який у своїх відповідях на ставлені йому питання стверджує, що З'єднені Держави не відстають у ракетній ділянці від Советського Союзу і вже сьогодні диспонує такими ж могутніми ракетами, як ті, що їх застосували Совети при випускненні Спутника П. Склад таку заяву Кворлс на підставі оцінки зробленої д-ром Вернером фон Брауном, колишнім німецьким ракетним експертом, який під час перебування в департаменті ракетних дослідів в армійському Редстон Арсеналі у Гантсвілі, Алабама, Зокрема, як стверджує Кворлс З'єднені Держави Америки мають ракети спроможні викидати на відстань багатьох тисяч миль предметів ваги 5,000 фунтів. Запитуваний про те, в яких ділянках Совети є сильнішими від ЗДА — Кворлс назвав ділянку електроніки, атомового озброєння і різні ділянки авіації, але від конкретної оцінки американських досягнень в ділянці ракетної і порівняння їх із советськими ракетними досягненнями Кворлс — з огляду на вимоги державної безпеки, відмовився. Щодо згодних розбіжностей і ривалізації окремих збройних сил ЗДА в ділянці ракетної, то на думку Кворлса ці розбіжності перебільшені.

Водночас із виступом Кворлса з Білого Дому прийшло повідомлення, що през. Айзенгавер визначив на пошлядів годину у понеділок конференцію з секретарем оборони Нілом Г. МекЕлросом. Справ, що мали бути обговорені на цій конференції, до відома не подано, але згодуються, що Президент обговорюватиме з МекЕлросом здійснені плани, з'ясованих в останній промові през. Айзенгавера, виголошеної у четвер мин. тижня. Можливо також, що під час цієї конференції буде обговорена програма випускнення американських ракет на Землю, до якої, згідно з останнім дорученням МекЕлросу, має включитися армія. През. Айзенгавер відбуде на протязі тижня ще низку розмов і конференцій з керівниками інших департаментів уряду. Темою цих нарад мав би бути план збільшення державного заборговування, висота якого обмежена тепер постановою Конгресу до 275 мільярдів доларів. Збільшення цього заборговування вимагають потреби озброєння, зокрема прискорення продукції далекосяжних ракет.

Сенатори Вайлі і Купер остерігають проти третьої світової війни

Нью Йорк. — Республіканський сенатор із Висконсину Вайлі, який є членом Сенатської Комісії Закордонних Справ, промовляв на прийнятті ньюйоркського відділу "Ротарі Клаб" в готелі "Комодор" і заявив, що ЗДА і вільний світ мусять забезпечити себе проти тієї суїчної можливості, що СССР може зробити помилку внаслідок своїх успіхів із сателітними землями та втягнуті в третю світову війну. В "40-річчя своєї революції, казав сенатор Вайлі, комуністи є рішуче більше як колинебудь знищити волю в світі. Вони з чванливістю дивляться на своє 50-річчя в 1967 році" —

През. Айзенгавер перейшов лікарську контролю здоров'я у шпиталі „Волтера Ріда“

Вашингтон. — Президент Айзенгавер в неділю по полудні поїхав до армійського шпиталю „Волтера Ріда“, де перебував повну лікарську контроль свого здоров'я, і залишив шпиталь в понеділок по полудні (11-го листопада). — Останній раз подібні лікарські оглядини Президента відбулися в днях 28-29 жовтня 1956 року. Про це повідомила пресу виконавча секретарка Білого Дому пані Енн Вітен, яка сказала, що впродовж останнього року Айзенгавер перебував два рази частинну контролю свого здоров'я, після того, як 9-го червня 1956 року перебував операцію грудної кишки. (24-го вересня 1955 року Айзенгавер захворів на серцеву атаку в Денвері). В середу, це знайде 13-го листопада, Президент планує летіти до Оклахома Сіті, де має виголосити промову про значення наукових дослідів для безпеки країни. Ще в середу він має вернутися до Вашингтону, щоб бути присутнім на 61-их народних зборах дружини, пані Айзенгавер, які припадають на четвер 14-го листопада. Можливо, що Президент при кінці цього тижня вийде на листопадовий відпочинок до Огесті, Джорджія.

Вільям П. Роджерс склав присягу як генеральний прокуратор ЗДА

Вашингтон. — 8-го листопада Вільям П. Роджерс склав присягу як генеральний прокуратор ЗДА на руки головного судді Найвищого Суду ЗДА Ірла Воррена. Присяга відбулася в конференційній залі Білого Дому і президент Айзенгавер тримав Біблію під час складування присяги, а після того Президент передав Роджерсу і номінаційну грамоту. Присутніми були члени кабінету Айзенгавера, між ними і Герберт Бранвелл, який зрештою був заступником генерального прокуратора. Присутні були і дружина Роджерса та два його сини 11-річний Даглас Роджерс і 13-річний Деффі Роджерс. Після того Президент був присутній на прийнятті в пошану Бранвелла в приміщеннях департаменту справедливості. Роджерс був заступником генерального прокуратора від 1953 року, а Бранвелл виступав тепер адвокатську канцелярію в Нью Йорку. — Того самого дня, 8-го листопада Президент промовляв в Крайовій Академії ФБІ і хвалив агентів Федерального Бюро Інвестицій і поліції за те, що з нарахування свого життя працюють для втримання безпеки в цій країні.

Американці відзначили „День Ветеранів“

Нью Йорк. — В днях 10 і 11-го листопада американці в цій країні і в усіх інших державах, де перебувають американські збройні сили, відзначили „День Ветеранів“, який давніше називався „Днем Перемір'я“. З того приводу вже в неділю в деяких місцевостях відбувалися Богослужби по церквах, в яких згадувалося тих, які життя своє поклали за рідний край і шановано тих, які своєю хоробрістю причинилися до перемоги американської зброї в першій, другій світовій війні і в війні в Кореї. Члени католицької ветеранської організації в Нью Йорку були на Богослужбі в катедрі св. Патрика, а після того на прийнятті після Святого Причастя. Те прийняття відбулося в готелі „Рузвельт“. В парку св. Катерини при 1-й авеню і 87-й вулиці відбулося відкриття бронзової меморіальної таблиці в пошану тих американських воїнів, які згинували в другій світовій війні і в війні в Кореї. Подібна таблиця в цьому парку знаходиться в пошану жертв першої світової війни. В понеділок 11-го листопада відбулися Богослужби по церквах, паради й походи вулицями міста та складання вінків від пам'ятниками героям. Вел міст в цій країні відзначили цей „День Ветеранів“, а школи, поштове управління та банки не працювали в понеділок 11-го листопада.

Число zatrudнених в жовтні становило 66 мільйонів

Вашингтон. — Департамент торгівлі і праці повідомляє, що число zatrudнених в жовтні цього року збільшилося на 300,000 і становило 66,000,000, стільки само, що в жовтні 1956 року. Число безробітних вносило в жовтні 2,500,000 осіб. Число zatrudнених збільшилося тільки тому, що збільшилося число zatrudнених в фермерстві, бо число промислових робітників в жовтні, в порівнянні з вереснем цього року зменшилося на 53,000, хоч звичайно в жовтні воно любило збільшуватися. Але в жовтні 2,700,000 осіб не працювало деякий час тому, що нездужало на азіатську інфляцію та інші недуги відділових органів. Статистичне бюро повідомляє, що видатки консументів в жовтні зменшилися на 2 відсотки в порівнянні з вереснем цього року. Число переправлених в фермерстві в жовтні, в порівнянні з вереснем цього року зменшилося на 39.5. Це зменшення було спричинене нестатком азіатської інфляції.

УКРАЇНСЬКІ ЖІНКИ МАЛИ СВОЙ ДЕНЬ НА МІЖНАРОДНІЙ ВИСТАВЦІ

Нью Йорк. — Українські жінки із Союзу Українок Америки, організовані в виставковому комітеті під проводом п-ні Катерини Пелешок, мали на Міжнародній Жіночій Виставці, в якій брали участь, свій справжній день минулої суботи, 9-го листопада ввечері, як великі маси народу, що заповнили приміщення Арморі при 34-й вулиці і Парк-авеню, пригледалися їхній програмі: показові української музики, що відбулася під проводом п-ні Марії Турко, і виступи солістки п-ні Марії Волнар, який акомпанювала на фортепіано п. Оля Дмитрів, та двох груп українських танцюристів: т-ва молодших українських танцюристок під проводом п-ні Е. Оприско і танцюристок, організованих при українському православному катедральному храмі св. Володимира під проводом п. Т. Туретлика. Коротке привітальне слово виголосила голова СУА п-ні Олена Лотоцька, а висноження до програм, яку започатковано відіпіванням українського національного гімну, давала п-ні Анастасія Бродина. Між численними українцями, які були присутні на цій програмі разом з великою міжнародною публікою, був і д-р Степан Видомський, президент УНР в екзилі. Виставка тривала впродовж цілого тижня від понеділка 4-го до неділі 10-го листопада і українці мали на ній два свої киоски, про що вже була інформація в цьому щоденнику.

Промова Айзенгавера викликала затривожнення в Москві і вдоволення на Заході

Москва. — Московське радіо, повідомляючи про промову Президента до американського народу з минулого четверга — стверджують західні кореспонденти в Москві — зраджує виразні позначки затривожнення в Москві заподіяним зростом і покращанням науково-дослідних студій, важливих для війська. Офіційний радіо-коментар такий, що президент Айзенгавер, мовляв, заповів „приспівання переговорів у збройній СОВІТІ героїзму при цій нагоді, що „З'єднені Держави втратили свою військову перевагу над табором соціалізму“ та старяться переконати своїх слухачів, що „промова президента Айзенгавера ледки чи зможе відбудувати довіру в американську силу“. Советське радіо підтримало, що сам Президент признав, що на випадок війни ЗДА зможуть потерпіти від советських далекосяжних ракет. Совети обдумують, що Айзенгавер „нічого не говорив про мир, ані про американського сателіта, тільки про програму зброєння“. — Зате на Заході скрізь промова Президента викликала найкращі відгуки. Напр. у Франції нав'язують промову Президента до заходів міністер закордонних справ Християна Піно з-перед двох місяців у Вашингтоні, щоб зосередити й об'єднати західно-європейські та американські науково-дослідні сили. Тільки впливовий паризький щоденник „Ле Монд“ стурбовано, що сенс останніх промов і Нікіти Хрущова і президента Айзенгавера один: „Ми виграсмо, бо ми сильніші“. — В Японії також сподіваються після виступу през. Айзенгавера затиснення японсько-американських взаємин.

Англія закликає Совети занічнити холодну війну

Лондон. — Англійський міністер закордонних справ Селвайн Ллойд звернувся у своїй промові в англійській палаті громад (парламенті) в минулу п'ятницю з закликом до советського уряду припинити холодну війну, при чому він уважає, що це треба зробити такими способами: 1. припинення штучного збільшення напруження на Середньому Сході, 2. припинення підірвання англійських інтересів у високому світі, 3. припинення використання деніа про міжнародне розбродження для советських пропагандистських цілей, 4. відмова від використання території Об'єднаних Націй для безперервних атак проти Заходу. Англійський міністер не виключив, що в майбутньому Совстамі конференцію „на холодоцію“.

Над океаном зник літак із 44 особами

Гонюлолю. — Коло півночі з минулої п'ятниці на суботу відлетів з Сан Франсіско до Гонюлолю на Гавайських островах великий пасажирський літак із 38 пасажирами та восьми членами екіпажу. О год. 5.04 ранку і потім о год. 8.04 ранку давав радіосигнали про нормальний перебіг подорожі. Коли він не прилетів в означеному часі до Гонюлолю — почалися спершу радіові потім безпосередні розшуки за літаком. Нього пално було обреховане тільки до суботи 3 год. пополу. Від суботи пополуни сотні кораблів і літаків різних типів, виключно з 33,000 тоннимм літаконосцем „Філіппіне Море“, беруть участь в розшуку, які охоплюють від 650,000 до 1,500,000 кв. миль. Берегують до уваги, що несподівана катастрофа літака склалася у другій половині його дорозги, яка разом простягалася через 2,400 миль. Найбільш вірогідною є концепція раптового і несподіваного вибуху на літаку, — у моторі, у збірнику пального чи в коморі з багажем. Сила вибуху мусила бути така велика, що піло-та його заступник не мали часу подати радіові висток. Вправді в неділю деякі кораблі перехопили дуже далекі й невизначні сигнали, наче з якогось автоматичного надзвичайного радіоапарату, проте годі було означити навіть приблизно дане місце. До пошлядів ранку не було жодного підтвердження щодо знайдення на морських хвилях великих плям з оливи чи якихсь решток літака. Безслідне зникнення цієї великої чотиримоторової машини з трагічною таємницею, ФБІ — подавали газети, дістало доручення прослідити, з яких причин можна б підозрівати, що стався там саботаж.

Спутники мовчать — пес мабуть здох

Москва. — Появилось офіційне советське повідомлення, що радіоапарат з Спутника П перестав надавати свої сигнали. Водночас висловлено „здогад“, що собака Лайка не живе. У советському повідомленні кажеться, що „пес рибачувано“ діяння апарату тільки протягом сьоми днів. Другого штучного сателіта Совети вистрелили 3 листопада вранці. Лайка мала харчування тільки на 10 днів. Советський комунікат, очевидно, твердить, що „запланована програма наукового прослідження була цілком виконана“. Советські часописи нічого не згадують більше про собаку. Зате московський кореспондент італійського комуністичного щоденника „Л'Уніта“ в Римі подав почуті від більшовицьких інформаторів вістку, наче б Лайці згоріла частинна харчу. Тільки советський „Огоньок“ для сенсаций подас різні другорядні подробиці про Лайку, її расу, її „апатичну вдачу“ і т. п. За офіційним советським комунікатом дальші відомості про другого сателіта можна буде отримати тільки на підставі спостережень з Землі. Випадки англійський астроном д-р Річард ван дер Райт Вулліс вичислив свій поважний сумнів, чи Совети взагалі сказали правду щодо ваги й величини другого сателіта. Він звернувся увагу, що Совети вважають своїх сателітів тільки частинною військово-технічною програмою і тому згоріла рахуватися з тим, що всі подані ними подробиці — свідомо фальшиві.

ЗАХІДНІ ДЕРЖАВИ ГОТОВІ ФІНАНСУВАТИ АСВАНСЬКУ ГРЕБЛЮ В ЄГИПТІ

Каїро. — Юджин Р. Блек, президент Міжнародного Банку для відбудови і розвитку, (відомого як „Світовий Банк“) прилетів на короткий час до Єгипту, де негайно відбудувати кількохгодинні наряди спершу з єгипетським міністром фінансів, потім з президентом Єгипту Гамалем Насером. Безпосередньо після того поїхавши пів-офіційні відомості, що названий Банк, який є одним з станиць Об'єднаних Націй, а насправді веде операції у дійсній згоді з фінансовою політикою Заходу (комуністичні держави не є членами того Банку), готов взяти участь у фінансуванні Асванської греблі в Єгипті. Ця гребля стала для Єгипту не символічно єгипетською добродією і — хоч тільки у проєкті — відіграла вже пошлякову роль у світових відносинах. Внаслідок раптової відмови З'єднаних Держав і Англії допомогти Єгиптові у будові цієї греблі, відомо, яка прийшла внаслідок фактичного заставлення Єгиптом своєї базової на своєму до-ставі зброї, Єгипет „шляхом репресії“ проголосив був у липні 1956 року націоналізацію Суецького каналу. Це викликало гостру кризу, якої найвищий пункт проявився якраз рік тому в односторонній англо-французькій інтервенції проти Єгипту. В останньому часі були у пресі численні вістки про бажання Єгипту дійти до згоди з Англією і Францією щодо взаємних претензій. Саме тепер ведуться англо-єгипетські переговори в Римі, а від середу цього тижня мають розпочатись французько-єгипетські переговори в Женеві. Вони стосуються відшкодування Єгипту у відносинах Компанії Суецького Каналу, правного власника Суецького каналу, знаціоналізованого Єгиптом, а також відшкодування англійським і французьким фінансовим і торговельним підприємствам в Єгипті за їх „спітизацію“. З другого боку Єгипет має претензії до Англії і Франції за замороження в цих країнах (також в ЗДА) єгипетських банківних конт та за шкоди, спричинені минулою кризою в Єгипті. Поміч Світового Банку в будові Асванської греблі, з активною участю американського й англійського капіталу, мала б прийти після того, як Єгипет задовольниться претензією шведської Компанії Суецького Каналу та між Англією і Францією з одного боку та Єгиптом з другого відновились би нормальні взаємини. Тепер вони з'явилися однаково в дипломатичній, як і економічній ділянках. Президент Світового Банку Блек, перед своїм від'їздом до Єгипту конференції у цій справі з генеральним секретарем ООН Гаммерсхольдом. Він бачити-то заохочував — за попередньою згодою всіх заінтересованих сторін — своє посередництво в цій справі. Покращання взаємин між Заходом і Єгиптом стало б в суперечності з потісненням відносин між Єгиптом і про-західними арабськими державами. За західними коментарями, єгипетське — західні економічна співпраця мусила б відбитися додатково і на замірненні відносин на Середньому Сході та зменшенні советських впливів.

Король Йорданії гостро таврує режим і президента Єгипту

Амман. — Король Йорданії Гусейн закинув єгипетському режимові, що він за-продав Совстам та назвав єгипетського президента Гамала Абделя Нассера „Дон-Кіхотом, який на право й ліво рубав дерев'яною шаблею, не наносячи цим ніякому ішому шкоди, тільки самому собі“. Йорданський король звинувачує таких гострих снів безпосередньо від адресовано Єгипту у спій промові до релігійних лідерів із Іраку, які запропонували йому посередництво в новому гістромому спорі між Йорданією і Єгиптом. Цей співніс несподівано внаслідок раптової неперемірливості кампанії, що її відновили радіосиніали з Каїро і єгипетська преса проти короля Йорданії Гусейна, нацькує у во чини йорданських арабів і арабських втікачів з Палестини, які пів-мільйонною масою мешкають у східній частині Йорданії, щоб вони вбили короля та привернули там „народний“ уряд. У щораз нових, з палляцями ясна-мих вістках подається до відомо про якісь переговори теперішнього уряду в Йорданії з Ізраїлем, що найбільш хвилює і обурює арабів, сповнені ненавистю до життя. Йорданський уряд рішуче заперечує таким вісткам, а йорданська преса принесли публічну подяку королю Гусейну всім тим, які в листах до нього за-являють йому лояльність і підтримку. Проте за твердженням західних спостерігачів на Середньому Сході — ситуація короля Гусейна стає щораз важча, бо недовір'я до нього, внаслідок впертої пропаганди з Єгипту і Сирії, починає закріпатися і до старшинського корпусу, до цього часу вірного королеві. Єгипетський часопис „Аль Шааб“ конкретно закинув йорданському міністрові закордонних справ ель Ріфасі, що той мав тайну зустріч з ізраїльським прем'єром Бен Гуріоном і міністром закордонних справ Голдою Мазер у справі переселення арабських втікачів.

У СВІТІ

● Англійський соціалістичний часопис „Дейлі Геральд Трибун“ дорікає през. Азенгаверові за те, що він рішуче не закликає до Лондону у грудні місяці, коли поїде до Парижу. Це — перший випадок, коли англійська газета критикує Айзенгавера, бо він виступав в англійській пресі величезними симпатіями Англії сподіваючись в грудні Єгипетську П. тим часом він, ідучи на з'їзд ІАТО до Парижу, не зможе тат до нього перебувати за кордоном.

● У столиці Індії Нью Делі, на 19-ій Конференції Міжнародного Червоного Хреста, в якій брали участь делегати з 80-х держав, делегати 17-х країн вийшли демонстраційно з зали після того, як більшість 62-х годин пром. 44-х делегатів жавали мали по двох „делегатів“ від Червоного Хреста і від уряду! прийняли американський внесок про те, що всі делегати треба називати із офіційними назвами. Таким чином національ і китайської делегації треба було знати делегацією „Республіки Китай“. Проти цього заперечували китайські комуністи, за якими подали протест і інші комуністичні країни. Вийшла з зали також жінка з Індії (Індія), яка заявила, що той внесок „був нечесним і супроти гостинної Індії“. Індія висказ комуністичний Китай і з ним „співиснує“.

● В Японії багато галузей наробило оскарження 15-х американських моряків за вбивство інших моряків, арештованих за різні провини. Оборонці оскаржують обвинувачення, що це не було вбивство, а просто бійка між моряками, які виконували військову — поліційну службу, і ти жавали вбивство, які понали вбивство у панику зчинили авантюру. Ворожа Америка пропаганда зробила з „оучу бучу“.

В АМЕРИЦІ

● Ньюйоркський посадинок Роберт Ф. Вагнер із своєю дружиною був господарем на прийнятті в готелі „Валдорф-Асторі“, влаштуваному для 1,100 делегатів держав-членів Об'єднаних Націй. Це прийняття місце і кожного року, владштувала делегати приймали була запрошенням за день перед прийняттям його відіслала, не подавши причини відмовлення.

● Над містом Оренда, Тексас, бунувало торнадо, внаслідок якого згинувло 12 осіб і поранено 100 осіб. Торнадо захопило 4 міста, з'явившись несподівано, і населення не було до нього приготуване.

● В Буенос Айресі, Аргентина, продано на публічній ліценції за 5,000 доларів частину мейлів колишнього диктатора Хуана Д. Перона.

● Вночі 8-го листопада мешканці Нью Йорку стурбовано спостерігали довкола місяця ласий перстень, який мінився різними відтінками. Бюро погоди висловило, що це звичайне метеорологічне явище. І частинний виник із дрібних частинок льоду, в яких заломлювалось світло.

● У Рачестері, Н. Й., пожежа знищила римо-католицьку церкву св. Боніфатія, спричинивши шкоду на 100,000 доларів. На місці пожежі присутній був ньюйоркський кардинал Френсіс Спелман, який прибув до того міста на срібний ювілей Рачестерського єпископа Джеймса Е. Кірі.

● Роберт Гардгей 4-го листопада вправ з авіа Мільтона Германа біжуреті на суму 8,300 доларів. Через кілька днів після того, він сидів у барі в Нью Йорку. Коли до бару вийшли поліцейські, Гардгей, злякавшись, зинув на землю пацку від цигарок. Поліцейські підішли і знайшли там вкрадену біжуретю. Гардгей опинився в тюрмі.

ВІСТІ З УКРАЇНИ

(За радянською пресою і радіом)

У СЕЛІ, ДЕ НАРОДИВСЯ ШЕВЧЕНКО

Як подає „Радянська Україна“ (13 жовтня ц. р.), в селі Кирилівка — нині Шевченкове — де народився Тарас Шевченко, недалеко від школи, збереглася до наших днів стара, похила, вкрита соломомо дахівська хата з маленькими віконцями, збудована ще 1782 року. Тут малий Тарас навчався грамоти у дяка. Серед села на подвір'ї, де була хата, в якій народився поет, стоїть його пам'ятник. З Кирилівки рівна дорога, обсаджена молодими деревами, веде до села Будинце, де ще зберігся будинок поміщика Енгельгардта. Тепер у ньому семирічна школа. На будинку встановлено меморіальну таблицю з написом: „В цьому будинку Т. Г. Шевченко був слугою — козаком поміщика 1828-1829 рр.“

ЗАБОРОНА ПЕРЕЙМЕНОВУВАТИ МІСТА, СЕЛА І ПІДПРИЄМСТВА

Верховний Совєт СРСР, пригадуючи у своїй постанові, що „великий Ленін учив радянських людей бути скромними“ і що „в період поширення культу особи імена державних і громадських діячів це за їхнього життя присвоювали районам, містам, колгоспам, школам та ін., а така практика призвела до неправого вомірного звеличення окремих осіб, применшення ролі партії“, надалі зміну будь-яких назв робити тільки по смерті, з метою увічнення пам'яті особливо видатних осіб, і то „на прохання трудящих“. Верховний Совєт пропонує перейменувати назви міст, сіл, підприємств і установ, яким надано імена ще живих „державних і громадських діячів“. Очевидно, після останніх хрущовських чисток, зокрема виключення Молотова, Кагановича і Маленкова, іменами яких назва-

ОРИЄНТУЮТЬСЯ НА ЛОПАТИ

У багатьох колгоспах Рівненської області, — пише кореспондент „Радянської України“ — безтурботно ставляться до збирання цукрових буряків. Головною причиною відставання з низької продуктивності збирання машин, які цілими днями стоять через технічні неполадки та погану організацію праці. У колгоспі „Перемога“ з 60 гектарів за два дні зібрано тільки півгектара. Ланки Любчик, Димитрук і багато інших копають буряки лопатами. „Нема трактора“, — пояснює голова колгоспу. На іншій плантації у жб днів нерухомо стоїть бурякокопальник. Спочатку він стояв через відсутність комбайнера, а коли знайшли комбайнера, виявилось, що комбайн несправний. Бригадир тракторної бригади бідається: „Проїхали кілька метрів і центральний транспорт погнувся“. Отож, у цьому й інших районах області — орієнтуються на лопати, а досконала техніка тим часом стоїть без діла.

„СЕРДЕЧНЕ СПАСИБІ“

Під цим наголовком вмістив „Радянська Україна“ отакі лист, надісланий до редакції від колгоспниці Олени Дудченко: „Мені вже 60 років. На старість я втратила зір і п'ять років не бачила. Та ось мене відвезли до лікарні в місті Сталіно. Професор І. П. Копязев мене лікує, і через деякий час я знову побачила світ. Я і моя родина широким кусомо радянській владі і комуністичній партії за піклування про здоров'я трудящих.“

І це все. А де ж Коп'є?

3 НАУКОВИХ КОНФЕРЕНЦІЙ УВАН У ЗДА

Доповідь проф. В. К. Чапленка: „Совєтизація Павла Тичини“.

12 жовтня ц. р. на засіданні Комісії для Дослідів на Пореволюційно Українську і Совєтський Союзом проф. В. К. Чапленко зробив доповідь на тему: „Совєтизація Павла Тичини“.

Спершу доповідач скаржився на свій ранній період творчості Павла Тичини, відзначивши високий формальний рівень поезії і незалежність політичних поглядів. Характеристичним є відомий вислів поета: „Хіба я собі пошукав панотію Папи?“ Цикл „Псалом залуї“ знаменує поворот: поет виступає за знищення культурної спадщини. В „Киевмо комуністичній“ Тичина пропагує утопію „Кієвської 20-ї“.

Висловлюючи пропозиції, розповідає, що в 20-х роках Тичина був популярним у Вілорусі. „Сонячні кларнети“ знав кожний, хто цікавився літературою. Це не досліджено впливу Тичини на білоруських поетів, який безумовно був. Проф. Адамович мав нагоду особисто зустрічатися з Тичиною, який справив на нього враження своєю наче жіночою квіткою. Очевидно, совєтизація Тичини не пройшла гладко, був внутрішній спротив. Можливо, що поет застосував демонстративну примітивізацію, пишучи речення неможливими для справжнього поета. Совєтизація — це цит Тичини. Він хоче лишитися музичним інструментом. Музика його поезії лишиться, слова совєтизовані.

К. Т. Туркало зупинився на шкільних роках Тичини, про які він чув від недавнього померлого М. Ковалевського, товариша юних літ поета. У Чернівці була триця товаришів: Микола Ковалевський, Тодось Садковський (помер 1943 року) і Павло Тичина. Вони були однокласниками, всі походили з духовничества і, хоч вчилися у різних школах, були близькими товаришами. Микола Ковалевський, з молодих років був виразним самостійником, розповідав Туркало, що Тичина замолоду не визнавав національних почуттів. К. Туркало висловив думку, що, можливо, П. Тичина, бачачи, що він чинив як поет, виявив тверду волю, відкидаючи своїми просовєтськими поезіями.

Проф. І. Д. Замша розповів, що зустрічався з П. Тичиною в 1917-20 роках, коли часто разом перебував з ним на сьяді в урочищі Дніпро-Білоусь. П. Тичина в той час вживав свою зовнішню зовнішню зовнішню, виглядав, як аракейський на рясинах. Тіка від людей, сидів над кручою в зелені і цюс писав.

Заступник голови Комісії для Дослідів на Пореволюційно Українську і Совєтський Союзом, д-р І. П. Лисак - Рудницький, який головував на засіданні, в своєму заключному слові сказав, що, на його думку, Тичина є ліриком, музиком, але не є філософом. Промовець нагадав, що В. Барка у своєму романі „Рай“ інтерпретує пасивність, як останній засіб самооборони. Комісія передає далі дослідження творчості П. Тичини та інших українських письменників, що творять в совєтських умовах.

ХРОНІКА УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ

В Канаді

Посвячення „Українського Дому“ в Торонті

6-го жовтня 1957 відбулося відкриття „Українського Дому“ в Торонті при 83 Крісті вулиці. Посвячення довершив о. кан. Петро Камеєвський в сослуженні о. д-ра В. Лисенко, П. Хомина, В. Жолівецька та Я. Бенеша. В бенкеті, який проводив інж. В. Векзильний, охороняв свячення, взяли участь: посол Торонто М. Уїлліс, посол Івано-Франківська І. Яремко, пос. Артур Малюк, заст. голови філії УНО Т. Гумеюк, які зложили привітання, а окрім них господар бенкету прочитав список представників українських організацій та установ і письменників привітання. Говорив же голова Управи „Українського Дому“ мгр. В. Кліш. В концерті частини взяли участь: Хор СУМ-у „Прометей“ під дир. проф. Л. Туркевича, як теж солісти: д-р В. Тисак, Соня Сахно, Г. Ярошевич, Марта Кравців-Баранова, А. Ярошевич і О. Ріс Станіт.

Тим набули спільно всі організації, що мистилися в домі „Прометей“ при 140 Бетгист, як ЛЕУ, УСТ „Україна“ та Т-во „Прометей“.

Свято УПА в Торонті

13-го жовтня в Українському Домі при вулиці Крісті відбулося Свято УПА з нагоди св. Покрови. Свято влаштувало Т-во 6. Вояків УПА при співучасті братніх організацій, з участю понад 1000 осіб. Свято почалося виступом жіночого хору ОЖВЛУ „Чайка“ під дир. проф. Л. Туркевича, який відспівав пісню: „Гей не дивувайтесь“, „Пішов мійний“, та „Шов жовний“ за воїни. Доповідь прочитав П. Рогатинський з Дітроїти. По рефераті був соліст Маріє Бреден: „Моя Україно“ Вілєвського і „Життя“ Гнатюшина, в супроводі на пі-

ПЕРШИЙ РІК КОЛЬОРОВОЇ „ВЕСЕЛКИ“

(Закінчення зі стор. 2-ої)

льорами — чорним і двома іншими. Це так само скріпило його притягальну силу для молодих читачів, але збільшило й кошт продукції, бо двокольорові ілюстрації вимагають подвійного клішування, а журнал треба тричі давати на машину.

Вміщування пребагато ілюстрацій в його матеріалі (кількість ілюстрацій доходить до 30 на число, тобто по дві ілюстрації на кожну сторінку) в трьох кольорах зумисно видавничо придбати власну клішарню.

Врешті в 1957 р., першому році кольорової „Веселки“, зайшла це одна новина, що входить вже у внутрішню побудову журналу, а саме — введено дві англомовні сторінки з сучасноукраїнським матеріалом і лекціями української абетки. Через те ці сторінки ніяк не порушили основних принципів, на яких журнал базується. Це стосується, зокрема, його українсько-знавчого характеру й національного виховання.

Введення цих сторінок викликало мішану реакцію громадства, і навіть додали шпальт преси чи в приватних розмовах. Це показує, якою важливою й актуальною є ця проблема. Досі ніхто не мав відваги заглянути йти прямо в вічі, хоч ця проблема існує не від січня 1957 року, тобто від моменту введення англомовних сторінок до „Веселки“, а від першої хвилини, коли нога першого українського емігрантсько-іноземця стала на американське землі.

Однак, нечисленні противники англомовних сторінок переконалися шораз більше в їх потрібі, бо 1. чи це нам пришло, чи ні — негачімо не змисимо голого життєвого факту, що з велика частина навіть новоприбулих українських дітей, і то дітей активних діячів на громадському полі, які не знають української мови або знають її дуже слабо і не вміють української грамоти. Англомовні сторінки дають цим дітям змогу знайомитися з українським матеріалом, а лекції абетки вчать їх рідної грамоти. 2. Англомовні сторінки дають українським дітям змогу знайомитися з „Веселкою“ й українською проблематикою своїх шкільних колеґ-неукраїнців і вчителів. 3. Англомовні сторінки допомагають українським дітям у публічних школах опрацювати українськознавчі теми.

Це були б ті найважливіші переживання й зміни, які довелися пережити „Веселці“ протягом її першого „кольорового“ року. Всі вони змалювали до покращання журналу, хоч і були пов'язані з збільшенням матеріальних витрат.

Чи є це якісь можливості поступу? Є їх багато: збільшення кількості сторінок, уведення окремої обкладинки, вилучення англомовних сторінок в окрему вкладку, офсетний друк і багатокольористість журналу.

Ці зміни лежать у межах наших спроможностей, але вони можливі тільки при матеріальній підтримці громадства, бо, як читачі „Свободи“ могли переконалися з підставі фінансових звітів видавництва і інформативних статей у цій справі, самі передплачу далеко не покривають коштів видання „Веселки“.

У час, коли „Спутники“ зазімають небозвід, коли посилюється фізичний і моральний тиск на нашу націю

ФОНД „ВЕСЕЛКИ“

У цій рубриці друкуємо з привітанням і подякою імена тих громадян, що прислали свою пожертву на фонд і передають дитячого журналу „Веселка“.

СПИСОК Ч. 4.

Передплата	Пожертва	Разом
Г. Перен, Шикаго	4.00	2.00
Д. Шмагала, Клівленд	4.00	1.00
Н. Праско, Міннеаполіс	4.00	1.00
Ю. Ковальський, Нью-Йорк	4.00	1.00
Ю. Вояківський, Нью-Йорк	4.00	1.00
М. Лисак, Форт Сент	4.00	1.00
Н. Стадник, Нью-Йорк	4.00	1.00
С. Александрук, Провіденс	4.00	1.00
В. Боднар, Медоубрук	2.00	1.00
Л. Курляк, Сиракуза	1.00	1.00
М. Вайт, Ванкувер	10.00	
Д-р Н. Гринеллі, Шикаго	5.00	
О. Олександр, Торонто	4.00	
Д-р О. Воллінський, Ютика	4.00	
В. Галіцький, Джерсі Сіті	4.00	
І. Пашук, Вест Калдвел	4.00	
С. Ожук, Шикаго	4.00	
Д. Горушко, Морістан	2.00	
С. Селдега, Філадельфія	2.00	
М. Герсон, Вестбурі	2.00	
А. А. Воні, Гастінґс он Гадсон	2.00	
В. Саук, Нортгемптон	2.00	
І. Баранік, Джансон Сіті	2.00	
О. Серафін, Джансон Гте	1.00	
В. Костер, Мантінсайд	25.00	
Ю. Пашинко, Балтімор	10.00	
І. Дух, Нью-Йорк	3.00	
М. Турак, Клівленд	3.00	
Г. Василь, Герісбург	3.00	
І. Покотилко, Шикаго	3.00	
В. Шеремета, Дітроїт	3.00	
А. Іванішвілі, Галдей	2.00	
Н. Ракшук, Шикаго	2.00	
К. Стефанович, Міннеаполіс	2.00	
Н. Багій, Шикаго	2.00	
І. Пашук, Сентрал Фолс	2.00	
М. Тарасюк, Клівленд	2.00	
Н. Кравчишин, Вільмінґтон	2.00	
М. Балайчук, Шикаго	2.00	
Т. Гатлан, Клівленд	2.00	
З. Стефанів, Нью-Йорк	1.00	
І. Мулярчик, Дітроїт	1.00	
Б. Ніщенко, Варрен	1.00	
Д-р С. Горак, Дітроїт	1.00	
Д. Демчино, Мт. Вернон	1.00	
З. Дончук, Філадельфія	1.00	
В. Кляйнер Форт Вейн	1.00	
Ф. Фаліньський, Вайтсборо	1.00	
Р. Керіньський, Сентрал Ісали	1.00	
М. Крат Гемптрех	1.00	
Н. Боднар, Нью-Йорк	1.00	
І. Давидчук, І. Танітон	1.00	
В. Карабан, Кантел	1.00	
М. Кашій, Дітроїт	1.00	
А. Еваннішин, Грінфілд С.	1.00	
В. Леви, Оніго	1.00	
Г. Саміленко, Монктлер	1.00	
М. Куземка, Нью-Йорк	1.00	
М. Шурко, Ньюбург	1.00	
Разом	\$ 85.00	\$ 98.25
Раніше проголошено	\$ 266.50	\$ 410.10
Разом все	\$ 351.50	\$ 508.35

Увага! БАТЬНИ! Увага!

Річники „ВЕСЕЛКИ“ становлять неоцінену настільну книгу для кожної родини і невідгукане джерело науки, виховання, розваги і радості для української дитини.

РІЧНИК „ВЕСЕЛКИ“ 1954-1955 \$7.50
РІЧНИК „ВЕСЕЛКИ“ 1956 \$6.00

Річники надруковані на люксовому папері, тверда обкладинка, мистецький заголовок, витиснені золотими літерами.

Надешліть прохання слати ЧЕКАМИ, або ПОШТОВИМИ ПЕРЕКАЗАМИ:

Svoboda Jersey City 3, N. J.

ПІСЛЯДКИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ НИЖЧІ, ЯК В ДРУГІХ ЗАБЕЗПЕЧЕНИХ ПІДПРИЄМСТВАХ, ПРИ ЧОМУ ВИ КОРИСТАЄТЕСЯ З ПРАВА ОДЕРЖУВАТИ ШКОДНИК „СВОБОДУ“ ПО ЦІНІ МЕНШЕ ЯК 2 ЦЕНТИ ДЕННО. ДВАДЦЯТЬ ТИСЯЧ УКРАЇНСЬКИХ ЧИТАЮТЬ „СВОБОДУ“. ЧОМУ І ВАМ НЕ СКОРИСТАТИ ІЗ ЦІХ ДОГІДНИХ УМОВИ?

НОВІ КНИЖКИ

Василь Чапленко: УКРАЇНСЬКА ЛІТЕРАТУРА МОВА (X і XI ст. — 1957) \$5.00
Василь Чапленко: ЗОПІК та інші оповідання 1.50
о. І. Гнатюк: ТЕРНИСТІЙ ШЛЯХОМ — спогади священника про Березу 1.75
М. Верховиць: ЦЕЩІ, БРАТЕ, МІН... Думки й враження з-під десяти років 0.75
Ол. Неграцький-Грановський: ІСКРИ ВІРІ — поезія 1.50
Ол. Неграцький-Грановський: ОСПІНІ УЗОРІ — поезія 1.50
Микола Понеділок: ВІТАМІНИ — гумористичні образки по тої і по цей бок океану 2.00
Т. Ерем: РОБОТАГИ — повість 0.75
Т. Ерем: СЕВЕРИН ШМАТКО — оповідання 0.25

ВЖЕ МОЖНА НАБУТИ МОЛИТОВНИКИ

3 нами Бог \$3.00
Благодарім Господа 1.50

ЗАМОВЛЕННЯ СЛАТИ: Svoboda

Р. O. Box 346 Jersey City 3, N. J.

ДЛЯ ДІТЕЙ НАЙКРАЩИЙ ДАР

Д-ра К. Вагилевича БУКВАР

„Свою Україну любіть“

Нова фонологічна метода. 125 ІЛЮСТРАЦІЙ ЕДВАРДА КОЗАКА

Ціна — \$2.00

Надешліть слати ЧЕКОМ або ПОШТОВИМ ПЕРЕКАЗОМ: „СВОБОДА“, Р. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

29 Курінь УСП-ів „Сіроманці“

— влаштовує — „СІРОМАНСЬКУ ЗАБАВУ“

яка відбувається в СУБОТУ, 23-го ЛИСТОПАДА 1957 р.

о год. 8-й вечора в залі „ЧОРНОМОРСЬКОГО СІЧІ“

508 18th Ave., NEWARK, N. J.

Оркестра п. Б. ПІРНЯКА.

ВСІХ НА ЗАБАВУ ЗАПРОШУЮТЬ СІРОМАНЦІ

Т-ВО 6. ВОЯКІВ УПА ім. ген.-хор. Т. ЧУПРИНКИ, 1-й Відділ у НЬО ЙОРКУ

— влаштовує — в суботу, 16-го листопада 1957 р.

о год. 8:30 вечора в залі LENOX HALL, 252-254 E. 2nd Street, NEW YORK, N. Y.

Велику ОСІННЮ ЗАБАВУ

на яку має честь запросити ВП. ГРОМАДЯН НЬО ЙОРКУ та ОКОЛИЦІ.

До танців краще знаменита оркестра В. ВОСОГО.

Добрий буфет під зарядом ВП. Пань.

Стрий ДОВІЛЬНИЙ. Вступ: \$1.50

ПРО РОМАН ВАСИЛЯ БАРКИ „РАЙ“

Василь Барка „РАЙ“ писав як літературний критик і значущий читач Л. Духа, К. Кисилевського, М. Островського, Л. Шаломовського, Т. О. Чернова, С. Карпенчука, Юрія Шерех і О. Рететилло і всі вони високо оцінили цей роман.

ВАСИЛЬ БАРКА „РАЙ“

Василь Барка „РАЙ“ писав як літературний критик і значущий читач Л. Духа, К. Кисилевського, М. Островського, Л. Шаломовського, Т. О. Чернова, С. Карпенчука, Юрія Шерех і О. Рететилло і всі вони високо оцінили цей роман.

ВАСИЛЬ БАРКА „РАЙ“

Василь Барка „РАЙ“ писав як літературний критик і значущий читач Л. Духа, К. Кисилевського, М. Островського, Л. Шаломовського, Т. О. Чернова, С. Карпенчука, Юрія Шерех і О. Рететилло і всі вони високо оцінили цей роман.

ВАСИЛЬ БАРКА „РАЙ“

Василь Барка „РАЙ“ писав як літературний критик і значущий читач Л. Духа, К. Кисилевського, М. Островського, Л. Шаломовського, Т. О. Чернова, С. Карпенчука, Юрія Шерех і О. Рететилло і всі вони високо оцінили цей роман.

ВАСИЛЬ БАРКА „РАЙ“

Василь Барка „РАЙ“ писав як літературний критик і значущий читач Л. Духа, К. Кисилевського, М. Островського, Л. Шаломовського, Т. О. Чернова, С. Карпенчука, Юрія Шерех і О. Рететилло і всі вони високо оцінили цей роман.

ВАСИЛЬ БАРКА „РАЙ“

Василь Барка „РАЙ“ писав як літературний критик і значущий читач Л. Духа, К. Кисилевського, М. Островського, Л. Шаломовського, Т. О. Чернова, С. Карпенчука, Юрія Шерех і О. Рететилло і всі вони високо оцінили цей роман.

ВАСИЛЬ БАРКА „РАЙ“

Василь Барка „РАЙ“ писав як літературний критик і значущий читач Л. Духа, К. Кисилевського, М. Островського, Л. Шаломовського, Т. О. Чернова, С. Карпенчука, Юрія Шерех і О. Рететилло і всі вони високо оцінили цей роман.

ВАСИЛЬ БАРКА „РАЙ“

БОГДАН КОСАЧ

ПОХОРОНИ відбудуться в Торонті, у вівторок, 12-го листопада, а в неділю, 17-го листопада, в українській православній церкві св. Володимира — при 14-й вулиці в Нью-Йорку буде відправлена ПАНАХИДА.

Прибигі горем і смутком: Юрій КОСАЧ — батько Юрій КОСАЧ, мол. — брат Наталя КОСАЧ — бабця і Маріяна з Кричевських КОСАЧ

В суботу, 9-го листопада, в Торонті, Канада, номер у 20-й провесні життя

НАШ НЕВІДЖАЛУВАНИЙ СИН, БРАТ І ВЛУК

В суботу, 9-го листопада, в Торонті, Канада, номер у 20-й провесні життя

НАШ НЕВІДЖАЛУВАНИЙ СИН, БРАТ І ВЛУК

В суботу, 9-го листопада, в Торонті, Канада, номер у 20-й провесні життя

НАШ НЕВІДЖАЛУВАНИЙ СИН, БРАТ І ВЛУК

В суботу, 9-го листопада, в Торонті, Канада, номер у 20-й провесні життя

НАШ НЕВІДЖАЛУВАНИЙ СИН, БРАТ І ВЛУК

В суботу, 9-го листопада, в Торонті, Канада, номер у 20-й провесні життя

НАШ НЕВІДЖАЛУВАНИЙ СИН, БРАТ І ВЛУК

В суботу, 9-го листопада, в Торонті, Канада, номер у 20-й провесні життя

НАШ НЕВІДЖАЛУВАНИЙ СИН, БРАТ І ВЛУК

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALENAIL & RIVET
MILL OPERATOR

Досвідчений оператор здібний в оперуванні та "set up" BLADER OR NATIONAL NAIL MACHINE IN SHIFT WORK. Добра платня. Компанійні користі.

Головний: IGORE BROS. INC. Ave A & Poinier St., Newark, N.J. Bigelow 3-3450

ПРАЦЯ
HELP WANTED FEMALE

WRAPPERS

(вміст 18-35 р.)
1-ша зміна 7:30 р. — 4 п. пол.
8 днів — 40 годин в тижд.
2-га зміна 4 п. пол. — 12 веч.
8 днів — 37 1/2 год. в тижд.
Головний: Бейр Фабрика: Street E. 40 Cooper Square — Near Astor Pl.

ПРАЦЯ
Help Wanted Male-Female

МУЖЧИНІ Я ЖІНКИ

18 до 40 років
Легка фабрична праця.
Досвід непотрібний.
ПОСТІПНА ПРАЦЯ.
STAMP-O-MATIC CORP.
214 — 4th Avenue
Mount Vernon, N. Y.
MO 4-4488

ДО ВИНАЙМУ

УМІЩЕВАННЯ КІМНАТА

до винайму в Нью-Йорку.
з повним комфортом — перед-
покія і лавічка для одного
мужчини.
Окремий ахід. В українському
домі. Рекомендації вимагані.
Платня, залежна від умовин.
Головний: тел.:
IL 9-4763 від 7-9 веч.

REAL ESTATE

FLEMINGTON

Продається з втратою муров.
дв-риччя, пов. ливниці, 6 кім-
нат, 2 1/2 лавічки з кер. кахлів,
2 машини, до 25 акр., також 9
акр. смуги на поземності, став,
птик, 70 жыл. до NYC Penn. Sta.
Власник: F. Maximov, R. D.,
Flemington, N. J.

BROOKLYN

Пансион (кімнати до винайму)
South Oxford St., Brooklyn, 11
приймачів, дохід \$9,400. Ціна
\$25,000. Тел.: до власника:
Fieldstone 7-6124

VERONA HEIGHTS, N. J.

Гард "split level" ДОМІ, побу-
довані на горб. землі і в доско-
налому розкладі для цілої
родини.

Склад:
Площі 1/2 акр. і більше
Пастеровані стіни і стелі.
Просторі, ясні кухні
Входо до передпокою
Вбудовані на кити внутрі-
шні зовні.

В партнері відпочинкова кім-
ната і з денним світлом
підвал.
Лікусові лавічки
100 амп. електрика
Міські канали і хідники
Вбудований гараж і асфаль-
това в'їздова дорога
Положені бл. нової High School
і Grade School, місця праці,
кращі і комунацій.

Вік \$21,750. Догляди сплати.
Дороговказ: Bloomfield Ave to
Fairview Ave, right on Fairview
Ave. 1/2 mile to premises.
LEWIS EPSTEIN, Builder
CE 9-3246. Evenings, PI 6-6885.

НОТИ — МУЗИКА

„ЛИСТОПАД“

для чоловічого хору з барит-
сом і форте.
слова Р. Купчинського,
музика О. Залеського.
Ціна: 80 шт.
Замовляти:
„СВОБОДА“
P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

НЕ ЗАБУЛИ СПОМ'ЯНУТИ...

Пам'ятка книжка з нагоди здвигнення
і відкриття пам'ятника Т. Шевченка
на „Союзиці“ Ціна \$0.50

ЗМІСТ: 1. Т. Шевченко: Заліт
2. Т. Шевченко: The Testament
3. В. Давиденко: Shevchenko's Greatness
4. Л. Луцив: Taras Shevchenko
5. А. Драган: Американські українці і Шевченко
6. о. Гр. Грушка: Духом лине, ми, Тарасе...
7. Clarence A. Manning: English translations of Shevchenko
8. В. Кравчик: Пам'ятники Шевченка
9. Л. Архипенко: Чому я виготовляю погруддя Тараса Шевченка
10. А. Малюка: Портрети Шевченка в творчості Архипенка
11. Виказ відділів УНС, організацій, установ, торгівельних підприємств, приватних осіб, що причинилися до здвигнення пам'ятника.

SVOBODA, P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALENAIL & RIVET
MILL OPERATOR

Досвідчений оператор здібний в оперуванні та "set up" BLADER OR NATIONAL NAIL MACHINE IN SHIFT WORK. Добра платня. Компанійні користі.

Головний: IGORE BROS. INC. Ave A & Poinier St., Newark, N.J. Bigelow 3-3450

ПРАЦЯ
HELP WANTED FEMALE

WRAPPERS

(вміст 18-35 р.)
1-ша зміна 7:30 р. — 4 п. пол.
8 днів — 40 годин в тижд.
2-га зміна 4 п. пол. — 12 веч.
8 днів — 37 1/2 год. в тижд.
Головний: Бейр Фабрика: Street E. 40 Cooper Square — Near Astor Pl.

ПРАЦЯ
Help Wanted Male-Female

МУЖЧИНІ Я ЖІНКИ

18 до 40 років
Легка фабрична праця.
Досвід непотрібний.
ПОСТІПНА ПРАЦЯ.
STAMP-O-MATIC CORP.
214 — 4th Avenue
Mount Vernon, N. Y.
MO 4-4488

ДО ВИНАЙМУ

УМІЩЕВАННЯ КІМНАТА

до винайму в Нью-Йорку.
з повним комфортом — перед-
покія і лавічка для одного
мужчини.
Окремий ахід. В українському
домі. Рекомендації вимагані.
Платня, залежна від умовин.
Головний: тел.:
IL 9-4763 від 7-9 веч.

REAL ESTATE

FLEMINGTON

Продається з втратою муров.
дв-риччя, пов. ливниці, 6 кім-
нат, 2 1/2 лавічки з кер. кахлів,
2 машини, до 25 акр., також 9
акр. смуги на поземності, став,
птик, 70 жыл. до NYC Penn. Sta.
Власник: F. Maximov, R. D.,
Flemington, N. J.

Спорт

„Львів“ — Саксонія

1:0 в. о.

В неділю, 27 жовтня змаган-
ня „Львів“ проти Шенфілд
Іншуренс були відкриті з
причини азійської інфляції
— в неділю 3 листопада „Львів-
яни“ павзували, бо суперник
Саксонія не мав складу з від-
дані пункти без бою (волево-
ром). Українська дружина, яку
жодне згадані відкритий
матч проти Шенфілд Іншуренс,
з 7 пунктами з воротами 14:14,
займає четверте місце в таблиці,
за Джермен Америкенс (12
пунктів), Польонією (11) і Ак-
рон Маджер (8). За „Львовом“
стоять Шенфілд і Менсфілд (по
5), Саксонія (2) і Банатер (0).
О. Г.

УСК НЮ ЙОРК — ГОБОКЕН

СК 1:2

Перша пропра УСК-у,
Нью-Йорк.

Нью-Йорк, 4 листопада. —
Цим разом УСК Нью-Йорк
„муси“ програли проти дійсно
сильної дружини Гобокен СК.
Вради втрата двох точок —
це досить поважна справа, од-
нак з другого боку була наго-
да і провадити і змаганням пере-
вирити свої спроможності проти
сильнішого противника, а Гобо-
кен цього року таким є. Ми
абстрагуємо від того, що при
більшому шквті УСК міг зреагу-
вати, а то і виграти, однак
деякі лаві сторони УСК-у такі
виявилися. Наляваюко в помо-
чі плується, наві б стратегію
голови, Панкевич на обороні па-
нціо бовиш дісно доброго
праворікового противника. А
атака не могла розвинути жад-
но плувної гри. Навіть, як
кілька разів і створилися грізні
ситуації від воротами проти-
ника, то не було кому здобути
воріт.

Малі перегрупування, дещо
більше віри в свої сили і, це
буде фантазія, вапці тренінгів
і тренінгів можуть скоро до-
вести до адалого реваншу Гобо-
кенів.

Вороті для УСК-у добив
Арият в другій половині.
Склад УСК-у: Ціоло, Шмі-
гел, Паікке в.ч. Навіляко,
Гаврілюк, Колодій, Шпін (Го-
лока), Віткон, Павлюк, Арият,
Васильченко, Свинтух. — Гла-
вний біля 750.

Інші висиді дружин УСК-у
того дня:
УСК — резерва — Гобокен —
резерва 6:1.
УСК рез. „Б“ — Джермен —
Гунг рез. „Б“ 0:2.
Елізабет СК юніори — УСК
юніори „А“ 2:2.
Греки СК юніори — СК —
юніори „Б“ 3:0.
УСК учні 2:1.
Джермен —
Гунг юніори „А“ проти Елі-
забет СК виявили, що вміють
хочуть грати. Серед них є і
жодне рад першорядних кандида-
тів до перших дружин, хоч про-
грама лише 0:3. УСК Юніори
„Б“ проти доволі сильних гре-
ків, доказує, що й друга група
юніорів УСК-у скоро почне
теж добре грати. (ix)

Президент Айзенгавер від-
критий голландців і майдану
перед Білим Домом у п'ятницю
8-го листопада до Джерментан-
ну, Мерленд, на відкриття но-
вого будинку головної квартири
Комісії Атомової Енергії, О 2:30
по полудні, він відлетить, і за
15 хвилин вже буде в Джермен-
танні.

Помогас Вам позбутися непе-
ності і журби з
ШТУЧНИМИ
ЗУБАМИ.

Не турбуйтеся більше і не по-
чуйтеся хворими, тому що
Ваші штучні зуби рухаються і
спадують. FASTEETH — випро-
бований алкалійний (неква-
совий) порошок, яким посила-
ють Ваші зуби плити, держити
іх сильніше, так що Ви почувает-
есь певніше. Щоб позбутися
клопоту, коли Вам рухаються
зубні плити — купіть сьогодні
FASTEETH в кожній аптеці.

№ F. 9

Помогас Вам позбутися непе-
ності і журби з
ШТУЧНИМИ
ЗУБАМИ.

Не турбуйтеся більше і не по-
чуйтеся хворими, тому що
Ваші штучні зуби рухаються і
спадують. FASTEETH — випро-
бований алкалійний (неква-
совий) порошок, яким посила-
ють Ваші зуби плити, держити
іх сильніше, так що Ви почувает-
есь певніше. Щоб позбутися
клопоту, коли Вам рухаються
зубні плити — купіть сьогодні
FASTEETH в кожній аптеці.

№ F. 9

Помогас Вам позбутися непе-
ності і журби з
ШТУЧНИМИ
ЗУБАМИ.

Не турбуйтеся більше і не по-
чуйтеся хворими, тому що
Ваші штучні зуби рухаються і
спадують. FASTEETH — випро-
бований алкалійний (неква-
совий) порошок, яким посила-
ють Ваші зуби плити, держити
іх сильніше, так що Ви почувает-
есь певніше. Щоб позбутися
клопоту, коли Вам рухаються
зубні плити — купіть сьогодні
FASTEETH в кожній аптеці.

№ F. 9

Помогас Вам позбутися непе-
ності і журби з
ШТУЧНИМИ
ЗУБАМИ.

Не турбуйтеся більше і не по-
чуйтеся хворими, тому що
Ваші штучні зуби рухаються і
спадують. FASTEETH — випро-
бований алкалійний (неква-
совий) порошок, яким посила-
ють Ваші зуби плити, держити
іх сильніше, так що Ви почувает-
есь певніше. Щоб позбутися
клопоту, коли Вам рухаються
зубні плити — купіть сьогодні
FASTEETH в кожній аптеці.

№ F. 9

Помогас Вам позбутися непе-
ності і журби з
ШТУЧНИМИ
ЗУБАМИ.

Не турбуйтеся більше і не по-
чуйтеся хворими, тому що
Ваші штучні зуби рухаються і
спадують. FASTEETH — випро-
бований алкалійний (неква-
совий) порошок, яким посила-
ють Ваші зуби плити, держити
іх сильніше, так що Ви почувает-
есь певніше. Щоб позбутися
клопоту, коли Вам рухаються
зубні плити — купіть сьогодні
FASTEETH в кожній аптеці.

№ F. 9

Помогас Вам позбутися непе-
ності і журби з
ШТУЧНИМИ
ЗУБАМИ.

Не турбуйтеся більше і не по-
чуйтеся хворими, тому що
Ваші штучні зуби рухаються і
спадують. FASTEETH — випро-
бований алкалійний (неква-
совий) порошок, яким посила-
ють Ваші зуби плити, держити
іх сильніше, так що Ви почувает-
есь певніше. Щоб позбутися
клопоту, коли Вам рухаються
зубні плити — купіть сьогодні
FASTEETH в кожній аптеці.

№ F. 9

Помогас Вам позбутися непе-
ності і журби з
ШТУЧНИМИ
ЗУБАМИ.

Не турбуйтеся більше і не по-
чуйтеся хворими, тому що
Ваші штучні зуби рухаються і
спадують. FASTEETH — випро-
бований алкалійний (неква-
совий) порошок, яким посила-
ють Ваші зуби плити, держити
іх сильніше, так що Ви почувает-
есь певніше. Щоб позбутися
клопоту, коли Вам рухаються
зубні плити — купіть сьогодні
FASTEETH в кожній аптеці.

№ F. 9

Помогас Вам позбутися непе-
ності і журби з
ШТУЧНИМИ
ЗУБАМИ.

Не турбуйтеся більше і не по-
чуйтеся хворими, тому що
Ваші штучні зуби рухаються і
спадують. FASTEETH — випро-
бований алкалійний (неква-
совий) порошок, яким посила-
ють Ваші зуби плити, держити
іх сильніше, так що Ви почувает-
есь певніше. Щоб позбутися
клопоту, коли Вам рухаються
зубні плити — купіть сьогодні
FASTEETH в кожній аптеці.

№ F. 9

Помогас Вам позбутися непе-
ності і журби з
ШТУЧНИМИ
ЗУБАМИ.

Не турбуйтеся більше і не по-
чуйтеся хворими, тому що
Ваші штучні зуби рухаються і
спадують. FASTEETH — випро-
бований алкалійний (неква-
совий) порошок, яким посила-
ють Ваші зуби плити, держити
іх сильніше, так що Ви почувает-
есь певніше. Щоб позбутися
клопоту, коли Вам рухаються
зубні плити — купіть сьогодні
FASTEETH в кожній аптеці.

№ F. 9

Помогас Вам позбутися непе-
ності і журби з
ШТУЧНИМИ
ЗУБАМИ.

Не турбуйтеся більше і не по-
чуйтеся хворими, тому що
Ваші штучні зуби рухаються і
спадують. FASTEETH — випро-
бований алкалійний (неква-
совий) порошок, яким посила-
ють Ваші зуби плити, держити
іх сильніше, так що Ви почувает-
есь певніше. Щоб позбутися
клопоту, коли Вам рухаються
зубні плити — купіть сьогодні
FASTEETH в кожній аптеці.

№ F. 9

Помогас Вам позбутися непе-
ності і журби з
ШТУЧНИМИ
ЗУБАМИ.

Не турбуйтеся більше і не по-
чуйтеся хворими, тому що
Ваші штучні зуби рухаються і
спадують. FASTEETH — випро-
бований алкалійний (неква-
совий) порошок, яким посила-
ють Ваші зуби плити, держити
іх сильніше, так що Ви почувает-
есь певніше. Щоб позбутися
клопоту, коли Вам рухаються
зубні плити — купіть сьогодні
FASTEETH в кожній аптеці.

№ F. 9

Помогас Вам позбутися непе-
ності і журби з
ШТУЧНИМИ
ЗУБАМИ.

Не турбуйтеся більше і не по-
чуйтеся хворими, тому що
Ваші штучні зуби рухаються і
спадують. FASTEETH — випро-
бований алкалійний (неква-
совий) порошок, яким посила-
ють Ваші зуби плити, держити
іх сильніше, так що Ви почувает-
есь певніше. Щоб позбутися
клопоту, коли Вам рухаються
зубні плити — купіть сьогодні
FASTEETH в кожній аптеці.

№ F. 9

Помогас Вам позбутися непе-
ності і журби з
ШТУЧНИМИ
ЗУБАМИ.

Не турбуйтеся більше і не по-
чуйтеся хворими, тому що
Ваші штучні зуби рухаються і
спадують. FASTEETH — випро-
бований алкалійний (неква-
совий) порошок, яким посила-
ють Ваші зуби плити, держити
іх сильніше, так що Ви почувает-
есь певніше. Щоб позбутися
клопоту, коли Вам рухаються
зубні плити — купіть сьогодні
FASTEETH в кожній аптеці.

№ F. 9

Помогас Вам позбутися непе-
ності і журби з
ШТУЧНИМИ
ЗУБАМИ.

Не турбуйтеся більше і не по-
чуйтеся хворими, тому що
Ваші штучні зуби рухаються і
спадують. FASTEETH — випро-
бований алкалійний (неква-
совий) порошок, яким посила-
ють Ваші зуби плити, держити
іх сильніше, так що Ви почувает-
есь певніше. Щоб позбутися
клопоту, коли Вам рухаються
зубні плити — купіть сьогодні
FASTEETH в кожній аптеці.

№ F. 9

Помогас Вам позбутися непе-
ності і журби з
ШТУЧНИМИ
ЗУБАМИ.

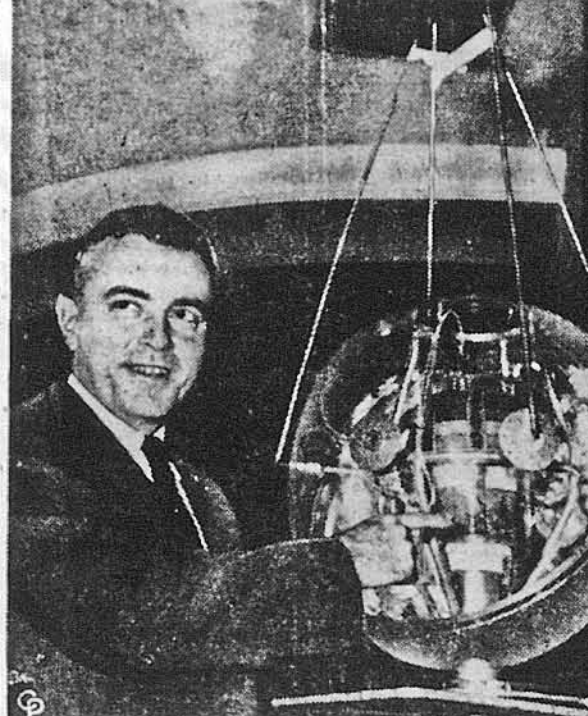
Не турбуйтеся більше і не по-
чуйтеся хворими, тому що
Ваші штучні зуби рухаються і
спадують. FASTEETH — випро-
бований алкалійний (неква-
совий) порошок, яким посила-
ють Ваші зуби плити, держити
іх сильніше, так що Ви почувает-
есь певніше. Щоб позбутися
клопоту, коли Вам рухаються
зубні плити — купіть сьогодні
FASTEETH в кожній аптеці.

№ F. 9

Помогас Вам позбутися непе-
ності і журби з
ШТУЧНИМИ
ЗУБАМИ.

Не турбуйтеся більше і не по-
чуйтеся хворими, тому що
Ваші штучні зуби рухаються і
спадують. FASTEETH — випро-
бований алкалійний (неква-
совий) порошок, яким посила-
ють Ваші зуби плити, держити
іх сильніше, так що Ви почувает-
есь певніше. Щоб позбутися
клопоту, коли Вам рухаються
зубні плити — купіть сьогодні
FASTEETH в кожній аптеці.

АМЕРИКАНСЬКИЙ ШТУЧНИЙ САТЕЛІТ ЗЕМЛІ



Під час щорічного бенкету Шинкагівської Ради Технічних Товариств виступили із доповіддю, присвяченою розвитку американської сателітної програми, член комітету Міжнародного Геофізичного Року д-р Джан А. Сімсон. Під час своєї доповіді він продемонстрував модель сконструйованого вже американського сателіта землі.

МекАртур дістав новий прапор

американської армії

Нью-Йорк. — На Губерна-
торському острові під Нью-
Йорком відбулася церемонія
передання нового прапору
американської армії генера-
лові армії Даглесові МекАр-
турові. „Прапор американсь-
кої армії завжди відновлював
відвагу й енергію, навіть і то-
ді, коли здавалося, що ця
відвага зникла“, — сказано в
одній із промов на цій параді.
Новий прапор армії — це бу-
де урядовий прапор амери-
канської армії, який офіційно
затверджено для цього роду
збройних сил цієї країни по-
ра перший від 1775 року.
Крім генерала армії МекАр-
тура його передають ще іншим
генералам армії Джорджові
С. Маршаллові і Омарові Н.

Бредлі. Президент Айзенга-
вер, також генерал армії, зре-
зигнував із цього становища.
коли став президентом ЗДА.
Секретар армії Вілбер М. Бро-
нер передав генералові армії
Даглесові МекАртуру новий
прапор армії і сказав, що за-
слуги цього генерала під час
трьох воєн оправдують той
факт, що він перший дістає
цей прапор. В цій параді взя-
ли участь ще такі визначні
особи. Колишній президент
Герберт Гувер, який в 1930
році найменував був МекАр-
тура шефом штабу армії. При-
сутні були шеф штабу армії
генерал Максвелл Д. Тейлор,
колишній секретар армії Ро-
берт Т. Стівенс і командант
Першої армії генерал поруч-
ник Б. М. Брасі.

Досі видобуто тільки малу частину світових
запасів нафти

Шинкаго. — Директор Бю-
ро для Економічних справ
при Об'єднаних Націях Джан
Рідман сказав у промові на
Світовому Металургічному
Конгресі, що досі вдається
людям видобути з надрів землі
тільки незначну кількість
нафти і мінералів. „Ми тіль-
ки надрапали ті всі скарби,
які знаходяться в нашій землі“, — казав директор Рід-

ман. Наприклад в 1948 році
запаси нафти в ЗДА оціню-
вано на 100 білйонів бочок,
але й тепер їх оцінюють
на стільки саме, хоч вже 9
років відбувається енергійне
видобування. Те саме діста-
ється з інших скарбів землі.
Головна проблема в тому,
щоб ті скрби землі було до-
ступні для всіх районів світу,
а не тільки для промислово-
розвинених.

Шинкаго. — Директор Бю-
ро для Економічних справ
при Об'єднаних Націях Джан
Рідман сказав у промові на
Світовому Металургічному
Конгресі, що досі вдається
людям видобути з надрів землі
тільки незначну кількість
нафти і мінералів. „Ми тіль-
ки надрапали ті всі скарби,
які знаходяться в нашій землі“, — казав директор Рід-

ман. Наприклад в 1948 році
запаси нафти в ЗДА оціню-
вано на 100 білйонів бочок,
але й тепер їх оцінюють
на стільки саме, хоч вже 9
років відбувається енергійне
видобування. Те саме діста-
ється з інших скарбів землі.
Головна проблема в тому,
щоб ті скрби землі було до-
ступні для всіх районів світу,
а не тільки для промислово-
розвинених.

Шинкаго. — Директор Бю-
ро для Економічних справ
при Об'єднаних Націях Джан
Рідман сказав у промові на
Світовому Металургічному
Конгресі, що досі вдається
людям видобути з надрів землі
тільки незначну кількість
нафти і мінералів. „Ми тіль-
ки надрапали ті всі скарби,
які знаходяться в нашій землі“, — казав директор Рід-

ман. Наприклад в 1948 році
запаси нафти в ЗДА оціню-
вано на 100 білйонів бочок,
але й тепер їх оцінюють
на стільки саме, хоч вже 9
років відбувається енергійне
видобування. Те саме діста-
ється з інших скарбів землі.
Головна проблема в тому,
щоб ті скрби землі було до-
ступні для всіх районів світу,
а не тільки для промислово-
розвинених.

Шинкаго. — Директор Бю-
ро для Економічних справ
при Об'єднаних Націях Джан
Рідман сказав у промові на
Світовому Металургічному
Конгресі, що досі вдається
людям видобути з надрів землі
тільки незначну кількість
нафти і мінералів. „Ми тіль-
ки надрапали ті всі скарби,
які знаходяться в нашій землі“, — казав директор Рід-

ман. Наприклад в 1948 році
запаси нафти в ЗДА оціню-
вано на 100 білйонів бочок,
але й тепер їх оцінюють
на стільки саме, хоч вже 9
років відбувається енергійне
видобування.